



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701
FAX: +84 4 3 7684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 26 tháng 09 năm 2014

Số thông báo: 020TI/14TB

Nội dung: Cập lại Giấy chứng nhận ngăn ngừa ô nhiễm dầu (IOPP) và Phụ bản đính kèm (IOPP.SA và IOPP.SB).

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu
Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Ủy ban bảo vệ môi trường biển (MEPC) tại kỳ họp lần thứ 65 (tháng 5 năm 2013) và đã thông qua các nghị quyết MEPC.235(65) về bổ sung sửa đổi các mẫu Phụ bản IOPP.SA và IOPP.SB đính kèm theo Giấy chứng nhận ngăn ngừa ô nhiễm dầu IOPP. Bổ sung sửa đổi này sẽ có hiệu lực từ ngày 01 tháng 10 năm 2014.

Cục Đăng kiểm Việt Nam xin thông báo sẽ cấp lại Giấy chứng nhận IOPP và Phụ bản đính kèm (IOPP.SA hoặc IOPP.SB) cho tàu tại các đợt kiểm tra chu kỳ ngăn ngừa ô nhiễm dầu (RS, InS, AS) hoặc kiểm tra bất thường tàu đầu tiên sau ngày 01 tháng 10 năm 2014 phù hợp với hướng dẫn của IMO trong Thông tư MSC/MEPC.5/Circular.6

Cục Đăng kiểm Việt Nam xin gửi kèm nghị quyết MSC.235(65) cho các đơn vị liên quan để lưu ý thực hiện.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam,

Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 37684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 37684722

Thư điện tử: taubien@vr.org.vn; bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

Nơi nhận:

-Nhu trên;

-QP, CN, CTB, VRQC, TTTH;

-Lưu TB./.

ANNEX 21

RESOLUTION MEPC.235(65)

Adopted on 17 May 2013

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF
POLLUTION FROM SHIPS, 1973**

**(Amendments to Form A and Form B of Supplements to the IOPP Certificate
under MARPOL Annex I)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL),

HAVING CONSIDERED draft amendments to Form A and Form B of Supplements to the IOPP Certificate under Annex I of MARPOL,

1. ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to Form A and Form B of Supplements to the IOPP Certificate under Annex I of MARPOL, the text of which is set out in the annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 April 2014 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;
3. INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 October 2014 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;
5. REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL copies of the present resolution and its Annex.

* * *

ANNEX

**AMENDMENTS TO FORM A AND FORM B OF SUPPLEMENTS
TO THE IOPP CERTIFICATE UNDER MARPOL ANNEX I**

1 Amendments to the Supplement to the IOPP Certificate (Form A)

The existing paragraph 3.2.1 is replaced by the following:

"3.2.1 Incinerator for oil residues (sludge)....."

2 Amendments to the Supplement to the IOPP Certificate (Form B)

The existing paragraph 3.2.1 is replaced by the following:

"3.2.1 Incinerator for oil residues (sludge)....."
